

Matagaluega mo fesoasoani



Unite
against
COVID-19

E 'LEI ma fakamolemole koe mo se fesoasoani. Koi galue fakatasi tatou ki te masaki tenei, e isi foki ne tino mo fakapotopotoga kola e mafai o fesoasoani ki a koe. Konei a vaega o fautuaga, mo fesoasoani, io me ko tulaga lagolago mafai e manakogina ne koe. Kafai koe se faipati ki te 'gana Peletania, e mafai koe o fakamolemole ki se tino fakamatala mafai e telefoni koe ki lasiga o matagaluega o te malo.

I taimi o se fakalavelave i mea tupu fakafuasei	Telefoni ki te 111 Matagaluega Ta Afi mo Fakalavelave mea tupu fakafuasei, Pulisimani, motokā fakaimasaiki io ko Matagaluega i Fakaatokaga mo Takitakiga o Fesoasoani ki te atufenua i taimi o Fakalavelave mea tupu Fakafuasei (Civil Defence).	Telefoni ki te 111 (Fakalavelave o mea 'tupu fakafuasei)
Mo fautuaga o te ola'lei <i>E tūa kī i taimi katoa ke maua ne koe a fesoasoani o te ola'lei mafai koe e fakamasakisaki. E se 'tau koe o fakatali.</i>	Telefoni ki tau tokita, io me fesokotaki ki te Telefoni o te Ola'lei ki fautuaga o te ola'lei tela se 'togi kae ko fakamatalaga e fakatokagina ne tino ne akoga i matagaluega o te ola'lei.	0800 611 116 (Healthline) www.healthpoint.co.nz
Mo fautuaga o te ola'lei mo pepe pela foki mo tamaliki foliki <i>I so se tulaga o lagona e nofo mo koe, e iloa ne koe me isi se tino e mafai o faipati koe ki ei ma manako koe ki ei.</i>	Telefoni ki Matagaluega o te ola'lei mo fakamalosiga o foitino mo atiakega olaga o tamaliki (Plunket) faipati ki te nesi o tamaliki (Plunket nurse). Telefoni ki matagaluega o te ola'lei mo fakamalosiga o foitino mo atiakega olaga o tamaliki se telefoni fesoasoani ki matua tela e se 'togi kae mafai foki o maua a fautuaga ki kāiga katoa, pui kāiga pela foki mo tino tausi.	0800 933 922 (PlunketLine)
Mo matagaluega o te ola lei o te mafaufau io me ko matagaluega fesoasoani ki tino kola e umiti ki vailakau mo mea inu malosi, sikaleti mo nisi mea aka	Telefoni io me fai tau tusitusiga i te telefoni tau ave ki te napa 1737 o faipati ki se tino tela ne akoga o fesoasoani ki tino. Mo fesoasoani fakamautinoa, e mafai ne koe o fesokotaki ki te telefoni fesoasoani o Matagaluega ki te Mafaufau io me ki te telefoni o Mea Inu mo Vailakau Malosi .	1737 (1737 Telefoni Fesoasoani) 1737.org.nz 0800 111 757 (Telefoni Fesoasoani ki matagaluega o te Mafaufau) 0800 787 797 (Telefoni Fesoasoani ki Mea Inu mo Vailakau Malosi)
Ko auala fesoasoani ki amioga fakasauā i loto i kāiga io me ko te puke mālo <i>E 'lei mafai e tiaki ne koe tou ufiga ko te mea ke puipuigina faka'lei koe io me se tino aka. Kafai e 'tau koe o fano, e mafai o maua ne koe se fesoasani.</i>	Telefoni ki te 111 mafai koe io me se tino aka tela ka tupu se fakalavelave kae fakamataku kae mafai foki o pakia io me mafai o fakapakia loa a latou. Salasala ki koga fesoasoani ki fakapotopotoga i tou fakai, telefoni ki te napa fesoasoani o te Matagaluega mo Kāiga 211 . Telefoni ki te Koga e lafi i ei Fafine ki fautuaga, fesoasoani ke maua se koga nofo kae puipuigina faka'lei mafai a koe e fakafesagai mo amioga fakasauā i tou olaga. Telefoni ki te napa fesoasoani mo Amioga Fakasauā o Tino Matua se matagaluega tela se 'togi mo tino matua ke mafai o fesokotaki manafai latou io me se tino e iloa ne latou e puapuagātia i amioga fakasauā ki tino matua.	111 (Fakalavelave o mea 'tupu fakafuasei) 0800 211 211 (Matagaluega mo Kāiga Telefoni fesoasoani 211) www.familyservices.govt.nz/directory/ 0800 733 843 (Koga e lafi i ei Fafine) 0800 32 668 65 (Amioga Fakasauā o Tino Matua)
Mo manavasega i te ola malosi o te foitino io me ko te puipuiga faka'lei o te tamaliki	Telefoni ki te Olaga Tamaliki (Oranga Tamariki) mafai a te tamaliki io me se talavou e se puipuigina faka'lei, io me se tausi faka'lei, io me ko nofo mavae mo ona matua io me ko tino tausi.	0508 326 459 (Oranga Tamariki) www.orangatamariki.govt.nz
Mo koga nofo sē tumau	Fesokotaki ki te Matagaluega mo Koga Nofo Se Tumau mafai e manakogina ne koe fakavave se koga mo ou nofo.	0508 754 163 (Matagaluega mo Koga Nofo Se Tumau) https://temporaryaccommodation.mbie.govt.nz/how-we-can-help/
Fautuaga mo 'togiga o fale pela foki mo tino e nofo i fale se tumau	Fesokotaki ki Matagaluega Mo Fale Se Tumau mo nisi fakamatalaga ki tou saolotogo faka-te-tulafono.	0800 836 262 (Matagaluega Mo Fale Se Tumau) www.tenancy.govt.nz

Mo auala ke maua ne koe meakai mo mea tāua totino

E manakogina katoa ne tatou meakai mo mea tāua pela mo vailakau, fakamolemole sa taumafai o nofo pela seai ne ou vailakau. E uke vaega auala e mafai ei o fakaako atu a mea konei kia koe.

Faipati ki au fesokotakiga i fesoasoani pela mo ou kāiga, pui kāiga, taugasoa, tino mo ou tuakoi ke iloa me mafai ne latou o fakaako atu a mea tauā konei kia koe.

Kafai e seai ne au fesokotakiga i fesoasoani, io me se mafai ne latou o fesoasoani atu, e mafai ne koe o fakatonu au mea 'togi i te initaneti i nai sitoa.

Kafai avanoaga kona mai luga e se galue mo koe, io me seai sau initaneti, e mafai ne koe o telefoni ki **Matagaluega i Fakaatokaga mo Takitakiga o Fesoasoani ki te atufenua i taimi o Fakalavelave i mea tupu Fakafuasei** ke fakaako atu au mea tāua, e aofia i ei:

- > Meakai
- > Vai
- > Mea 'togi i te sitoa
- > Meakai a manu tausi
- > Vailakau
- > Meakai sunu
- > Penitini
- > Gatu
- > Mea moe

shop.countdown.co.nz/shop/content/priority-assistance (Countdown)

ishopnewworld.co.nz (New World)

shop.sva.org.nz (Student Volunteer Army)

www.civildefence.govt.nz

Matagaluega i Fakatokaga mo Takitakiga o Fesoasoani ki te atufenua i taimi o Fakalavelave i mea tupu Fakafuasei

Northland – **0800 790 791**

Auckland – **0800 222 296**

Waikato – **0800 800 405**

Bay of Plenty – **0800 884 222**

Tairāwhiti – **0800 653 800**

Taranaki – **0800 900 077**

Manawatū-Whanganui – **0800 725 678**

Hawke's Bay – **0800 422 923**

Wellington – **0800 141 967**

Nelson - Tasman – **0800 50 50 75**

Marlborough – **03 520 7400**

West Coast – **03 900 9329**

Canterbury – **0800 24 24 11**

Otago – **0800 322 4000**

Southland – **0800 890 127**

Chatham Islands – **03 305 0033 ex 715**

Fesoasoani mo koga i fakai foliki mai tua atu i fakai lasi pela foki mo koga tausi manu fagai mo koga toki lakau

Fesokotaki ki te Fakapotopotoga i koga tausi manu fagai mo koga toki lakau i tou fakai. E mafai ne latou o fakaasi atu te auala tonu ke mafai o maua se fesoasoani e manakogina ne koe.

0800 787 254 (Rural Support Trust)

Mo tulaga o te ola malosio manu

Telefoni ki te **Minisituli o mea Tāua mo Faitega** o mea mo te ola malosio manu ma isi ne manavasega io me ne fesili fia maina kae lipotigina foki amioga fakasauā.

0800 00 83 33 (MPI)

Fautuaga mo fesoasoani ki mea tau galuega

E 'tau o iloa ne koe ou saolotoga pela me se tino galue kae taufamai foki koe ke puipuigina faka'lei.

Fesokotaki ki te **Matagaluega o Galuega mo Tupe (Work and Income)** mafai koe e salasala ki se galuega io me e isi se avanoaga e manakogina ke galue se tino i ei.

Fesokotaki ki **Matagaluega o Niu Sila (Employment NZ)** io me asiasi atu ki te itulau i fesokotakiga o fakamatalaga (website) ki ou saolotoga pela se tino galue.

Fesokotaki ki te **Worksafe** mo nisi fakamatalaga i tou puipuiga faka'lei i te galuega.

0800 779 009

(telefoni sala galuaega a te Matagaluega mo Galuega mo Tupe)

www.workandincome.govt.nz

0800 20 90 20

(Matagaluega o Niu Sila)

www.employment.govt.nz

0800 030 040 (Worksafe)

www.worksafe.govt.nz

Mo tupe fesoasoani

Kafai koe ko tai faigata i tulaga i mea tau tupe, e 'lei ke fakamolemole koe ki se fesoasoani.

Asiasi atu ki te **Matagaluega o Galuega mo Tupe** itulau i fesokotakiga o fakamatalaga mo tupe fesoasoani i taimi fakalavelave i mea tupu fakafuasei mo nisi manakoga kola e tumau.

E mafai ne koe o fai ke maua ne koe te penefiti tāua i te initaneti kae asiasi atu foki me e mafai ne koe o maua a tupe fesoasoani mo togi meakai.

www.workandincome.govt.nz

<https://my.msd.govt.nz/> (Food grant & benefit app)

0800 559 009 (MSD Laina mo so se tino)

0800 552 002 (Tino matua 65 tausaga ki luga)

0800 88 99 00 (Tamaliki akoga)

Mo nisi fakamatalaga ki nisi vaega o fesoasoani

E isi ne nisi fakapotopotoga e galue fakatasi mo te fakamoemoega ko tino katoa e tausigina faka'lei.

Asiasi ki te **Kau Fakatasi o 'Teke te COVID-19** itulau i fesotakiga o fakamatalaga, io me fesokotaki ki te **telefoni fesoasoani a te Malo Niu Sila**.

0800 779 997

(New Zealand Government Helpline)

www.Covid19.govt.nz

www.govt.nz/about/about-us/contact-us/